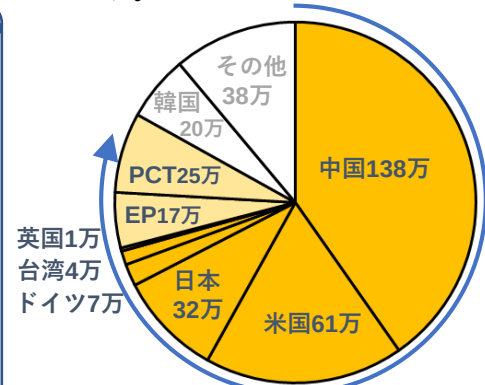


## AI翻訳サービス(有償オプション)を正式リリース

**NEW**

Japio-GPG/FXの**公報データ**、及び、入力された**フリーテキスト**について、**特許公報に特化した高精度なAI翻訳機能**を活用して、高品質な機械翻訳を提供するサービスです。

- [ポイント1] **特許公報特化型AIエンジンにより向上した品質**
  - ✓ 構文の正確性や流暢さが飛躍的に向上
  - ✓ 独自開発の言語資源とノウハウにより、特許特有表現も更に読みやすく
- [ポイント2] **多言語対応**
  - ✓ 日本語へ：米国公報、中国公報、台湾公報、ドイツ公報など
  - ✓ 英語へ：日本公報など
- [ポイント3] **フリーテキスト入力でのAI翻訳も対応**
  - ✓ 「請求項用」、「明細書用」それぞれのエンジンにより高精度化を実現
- [ポイント4] **各種出力形式に対応** (PDF、Excel、txt)
- [ポイント5] **テキストのハイライト機能**により、目的単語を素早く把握



世界の特許出願の約8割に対応

### ※2017年の特許出願件数

※PCTは英日・中日・独日・日英のみAI翻訳対応

※EPは英日・独日のみAI翻訳対応

※「約8割に対応」とは、公報全文に対してAI翻訳が対応している割合です。

請求項の表現や、複雑な技術文章も上手に翻訳

## 翻訳例

- 【英語】 2. The AR computing device of claim 1, wherein the AR computing device is further configured to assign an identifier to the first consumer.

【AI翻訳】 2. ARコンピューティングデバイスは、第1の消費者に識別子を割り当てるようにさらに構成されることを特徴とする請求項1に記載のARコンピューティングデバイス。

【中国語】 并在真空下浓缩，得到产物，用柱层析法(10%MeOH/CHCl<sub>3</sub>)纯化产物(89%)。

【AI翻訳】 真空下で濃縮して生成物を得、これをカラムクロマトグラフィー(10% MeOH/CHCl<sub>3</sub>)で精製した(89%)。

## 画面例

-GPG /FX

## AI翻訳サービス

|   |          |                 |  |
|---|----------|-----------------|--|
| 例 | GPG / FX | <b>AI翻訳サービス</b> |  |
|---|----------|-----------------|--|

|        |       |
|--------|-------|
| ◀      | ▶     |
| クリア    | ハイライト |
| ウェアラブル | 検索    |
| ナビ     | 検索    |
|        | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |
| 検索     | 検索    |

|                                                                                                                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 原文表示 <input checked="" type="checkbox"/> 代表図表示 <input checked="" type="checkbox"/> 全図閲覧表示             再翻訳 | Excel ▼ 出力<br>最初 ◀ 前へ 1 次へ 最後 ▶ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|

| 書誌情報                              |                              |  |
|-----------------------------------|------------------------------|--|
| 発行番号                              | 発明の名称                        |  |
| CN201680008104.4 (CN201680008104) | [2016-05-09]                 |  |
| CN107529339A (CN107529339A)       | [2017-12-29]                 |  |
| 発明の名称                             | 可穿戴装置及其室内导航的方法               |  |
| 出願人                               | 深圳市软创技术有限公司                  |  |
| 発明者                               | 高海军                          |  |
| I P C                             | G01C21/20[200601](G01C21/20) |  |
| C P C                             | (G01C21/20; G01C21/00)       |  |
| ファミリーID                           | 60266032                     |  |
| 優先権主張番号                           | WO2016/CN81408 [2016-05-09]  |  |
| ファミリー                             | WO2017193255A1; CN107529339A |  |

| 発明の名称                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 発明の名称（訳文）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 可穿戴装置及其室内导航的方法                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ウェアラブル装置及びその室内ナビゲーション方法                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <p style="text-align: center;"><b>要約</b></p> <p>一种可穿戴装置的室内导航方法。方法为：通过根据接收的导航指令，在预设的室内电子地图中查找目标位置(S10)；获取用户当前所处位置，根据所述目标位置、所述用户当前所处位置，确定由所述用户当前所处位置至所述目标位置的最佳路径(S20)；根据所述最佳路径进行导航。导航过程中，实时获取用户所处位置是否在该最佳路径范围内(S30)；若是，则生成并播放提示信息，提示用户回到所述最佳路径范围内(S40)。还提供一种可穿戴装置，所提供的可穿戴装置及其室内导航方法，能够实现在室内导航，以缩短的路径指引用户到达室内目标位置，减少用户在室内找回目标位置的时间，室内导航体验效果良好。</p> | <p style="text-align: center;"><b>要約（訳文）</b></p> <p>ウェアラブル装置の室内ナビゲーション方法。方法は以下のとおりである：受信したナビゲーションコマンドに基づき、予め設定された室内電子地図から目標位置を検索する(S10)；ユーザの現在位置を取得し、前記目標位置、前記ユーザの現在位置に基づき、前記ユーザの現在位置から前記目標位置までの最適なルートを選択する(S20)；前記最適なルートに基づいてナビゲーションを行い、ナビゲーション過程においてユーザの所在位置をリアルタイムに取得し、前記ユーザの所在位置が前記最適なルート範囲内であるか否かを判断する(S30)；そうでない場合は、提示信息を生成し且つ再生し、ユーザに前記最適なルート範囲内に戻るように指示する(S40)。ウェアラブルデバイスも提供される。提供される</p> |  |

**「AI翻訳サービス」のオプション料金: Japio-GPG/FX定価の20%  
ただし、2020年度末までは、期間限定割引として、  
Japio-GPG/FX定価の10%にて提供**